

# 災害対策レポート

Natural Disaster Procedures

—いざという時のために知っておこう！—

Preparing for Emergencies

佐賀大学

*Saga University*

## 災害が起きたときの連絡先

*Contact Information in Case of Emergency*

**本庄地区 守衛室 (0952)28-8193**

Honjo Campus, Gatekeeper's house

**鍋島地区 防災センター (0952)34-3119**

Nabeshima Campus, Disaster Prevention Center

## 負傷者を発見したら・・・

If you find an injured person

**保健管理センター**

The Health Care Center

**本庄地区(0952)28-8181**

Honjo Campus

**鍋島地区(0952)34-3215**

Nabeshima Campus

**重傷の場合は**

**119番**

In case of a serious emergency : Call 119

災害対策を知っていますか？

いざという時のために、このノートをよく理解しておきましょう

Do you know about disaster procedures ?

Please read these important instructions in case of emergency

## 目次 Index

I	まず「安全の確保」安全に避難するためには まず自分を守ること Evacuation : Stay Calm and Seek Safety	-----	1
II	災害の拡大／二次災害の発生を防止するために Preventing Expansion of a Disaster	---	3
III	火気取扱いのルールを知っていますか Rules for Dealing with Fires	-----	4
IV	非常口・防火扉の場所を知っていますか Emergency Exits and Fire Shutters	-----	4
V	室内の機械・器具・什器は邪魔になりませんか Planning Escape Routes	-----	5
VI	非常時の持出品（書類等）は確認できていますか Things to take with you in an emergency	---	5
VII	役割分担はできていますか Know Your Responsibilities in a Disaster	-----	6
VIII	佐賀大学の災害対策を知っていますか Natural Disaster Measures of Saga University	-----	7

# I

**まず「安全の確保」安全に避難するためには  
まず自分を守ること**

Evacuation: Stay Calm and Seek Safety

## **屋外の緊急避難場所は、運動場です!!**

場所を確認し、実際に歩いて避難経路や安全性を確認しておこう。(巻末の位置図を参照)

The Saga University's athletic field is a designated evacuation area.

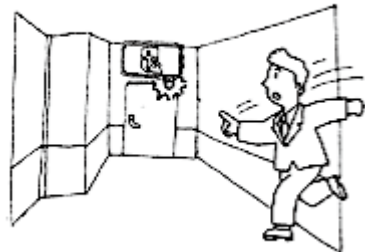
Make sure you know in advance how to get to evacuation areas (see the map on the inside backcover )

## **避難するときの心構えは!!**

身近にいる人に声をかけ 助け合いながら 安全を確認しながら

Call out to neighbors, classmates, and coworkers and alert them to a disaster and possible fires.

非常口はあっちだよ!



## 整然と行動しよう 慌てないで 落ち着いて パニックにならないで

Behave in an orderly fashion. Don't panic, remain calm, and don't rush. Panic and rushing can increase the chance of injury and worsen the disaster.



## あなたが住んでいる住宅の近くの避難場所・経路も確認しておこう！

市町村に照会するとわかります。

佐賀市のホームページ : <https://www.city.saga.lg.jp/>

Learn the best route to evacuation areas from your home or office. Make sure you know in advance how to get to these areas. If you aren't sure where those routes are, ask personnel in your city, town, or village office.

Saga city's homepage : <https://www.city.saga.lg.jp/>

## II

### 災害の拡大／二次災害の発生を防止するために Preventing Expansion of a Disaster

#### 知っていますか？

防火用水・消火器の設置場所・扱い方(防火・消火の方法)

Do you know where to access the main water supply ?

Do you know where to find and how to use fire extinguishers?

#### 確認しておこう！

防火用水のある場所

Find water supplies near you. They are usually outside.

消火器は各建物に設置

Fire extinguishers should be located in each building.

#### 知っておこう！

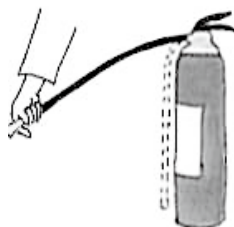
消火器の扱い方

Learn how to use a fire extinguisher. Read and understand the instructions printed on the side of all fire extinguishers.

①ピンを抜く



②ホースをはずし、火元に近づき



③レバーを握り噴射(消火)する。

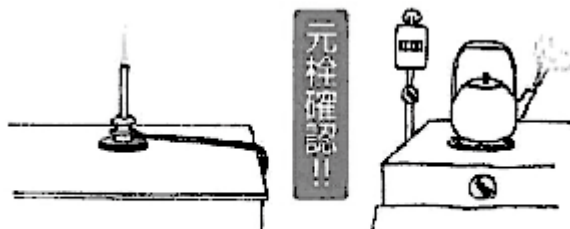


### III

## 火気取扱いのルールを知っていますか？

### Rules for Dealing with Fires

Do you know the rules for extinguishing fires?



Turn off the main switch

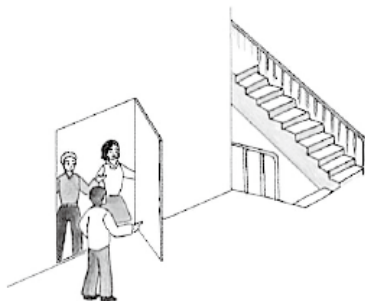
### IV

## 非常口・防火扉の場所を知っていますか？

### Emergency Exits and Fire Shutters

**各建物の非常口・扉の位置を確認しておこう！**

Do you know where the emergency exits and fire shutters are?



## V

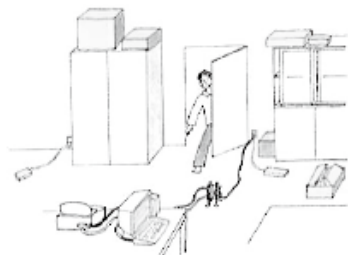
### 室内の機械・器具・什器は邪魔になりませんか？

#### Planning Escape Routes

Clear your escape route off objects (furniture, appliances, and tools).

#### 確認しておこう！

安全な場所に置かれていますか？  
避難するとき障害になりませんか？  
廊下に物を置いていませんか？



Make sure that doorways, hallways, and stairwells are completely free of obstructions. In the event of a disaster, it is important to be able to leave a dangerous area quickly and safely, without being hindered by obstructions.

## VI

### 非常時の持出品(書類等)は確認できていますか？

#### Things to Take with You in an Emergency

It is important to know things that you may need to take with you prior to a disaster.

#### 非常時の持出品メモ

Prepare a list of things you will need in the event of an emergency

・  
・



## VII

### 役割分担はできていますか？

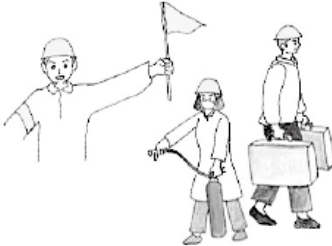
Know Your Responsibilities in a Disaster

#### 組織ごとの役割分担を決定しておこう！

避難・誘導／火気点検／非常時の書類等持出など

Create a disaster management system with neighbors, classmates, and coworkers and assign roles for groups.

Assign roles for :  
Guiding people to the designated evacuation area  
Checking for fires  
Carrying out important documents



**職員は一緒に仕事をする組織で決めておこう！**

**学生はサークル・ゼミなどのグループで決めておこう！**

Office workers should assign roles for their department.

Students should assign roles for clubs and classes.

# VIII

## 佐賀大学の災害対策を知っていますか？

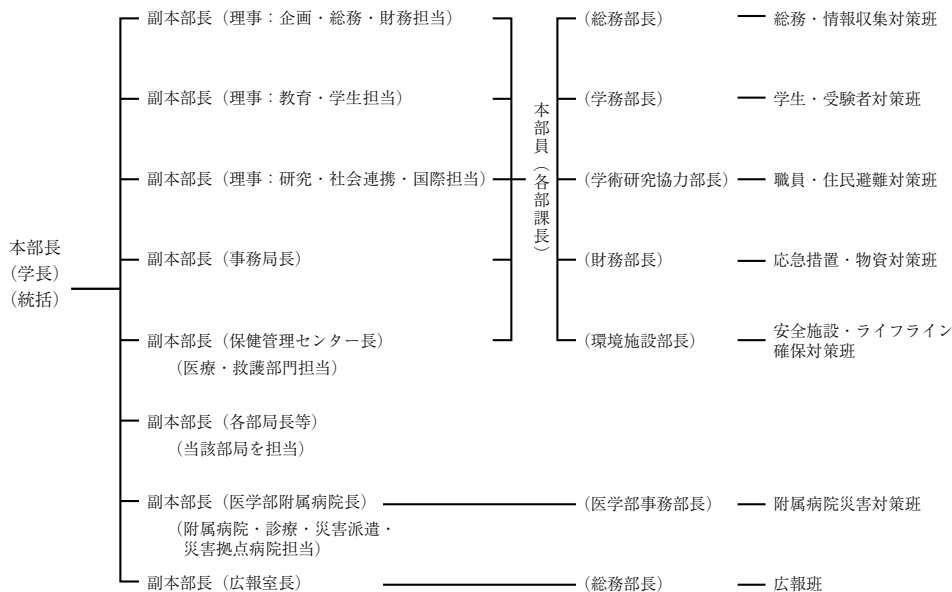
Natural Disaster Measures of Saga University

**重大な災害が発生したときには災害対策本部が置かれます！**

**対策本部が置かれたときは、その指示に従いましょう！**

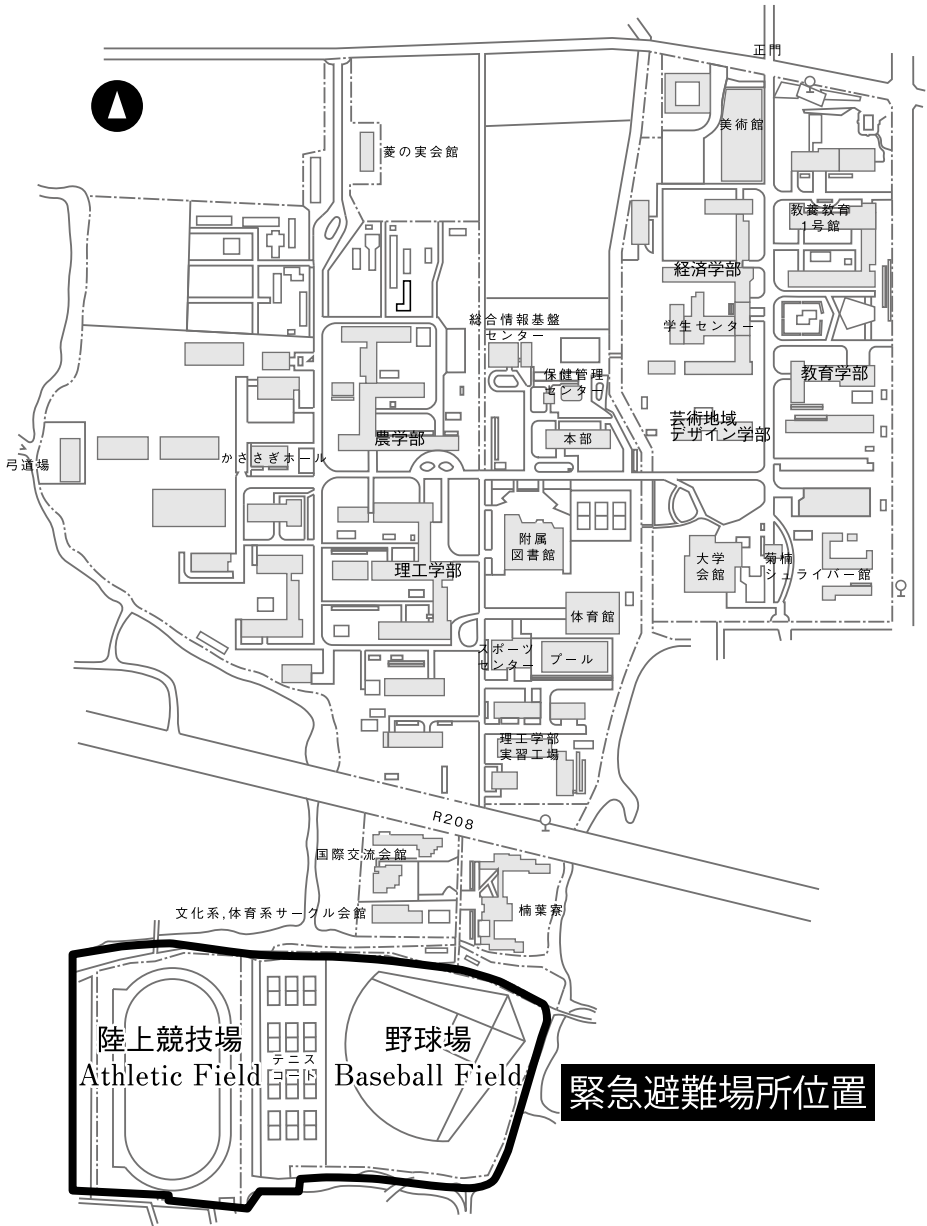
In the event of a disaster, a central office for evacuation coordination will be created. Please follow the instructions of personnel from this office.

### 佐賀大学災害対策本部組織



# 本庄キャンパス

## Map of Evacuation Areas, Honjo Campus



# 鍋島キャンパス

## Map of Evacuation Areas, Nabeshima Campus

### 緊急避難場所位置

